ᑳᑎᑭᓯᑦ.

WATTS'S FIRST CATECHISM

FOR

CHILDREN,

THE LORD'S PRAYER, THE APOSTLES' CREED,

AND

THE TEN COMMANDMENTS.

TRANSLATED BY MRS. MASON

INTO THE LANGUAGE OF THE

CREE INDIANS OF RUPERT'S LAND,

NORTH-WEST AMERICA.

May 7th, 1859.
38, Craven Street, Strand.



LONDON: PRINTED BY W. M. WATTS, CROWN COURT, TEMPLE BAR.

ᑳᑫᐧᒋᐦᑑᐃᐧ ᒪᓯᓇᐃᑲᐣ.

---

1. ᑭᑲ ᑭ ᐃᐧᐦᑕᒪᐃᐧᐣ ᒌ ᐊᐚᓯᐢ, ᐊᐁᐧᓇ ᑳ ᑭᐦ ᐅᓯᐃᐢᐠ?

ᑭᐦᒋ ᑭᓭᒪᓂᑐ ᑳ ᑭᐦ ᐅᓯᐦᑖᐟ ᑭᐦᒋ ᑭᓯᐠ ᒦᓇ ᐊᐢᑭ.

2. ᑫᑲ: ᑭᓭᒪᓂᑐ ᑭᑐᑕᒫᐠ?

ᓂᑲᓇᐁᐧᔨᒥᐠ ᐊᔨᒥᓯᐃᐧᓂᕽ ᐅᐦᒋ ᑌᐱᐢᑳᑭ ᒦᓇ ᑭᓯᑳᑭ, ᒦᓇ ᒧᓭᐠ ᓂᒥᔦᐧᑑᑖᐠ.

3. ᑫᑲ: ᒫᑲ ᑫᑐᑕᒪᐘᐟ ᐊᐘ ᑭᐦᒋ ᑭᓭᒪᓂᑑ ᓈᐢᐱᐨ ᑳ ᒥᔦ ᑐᑖᐢᐠ?

ᓂᑲ ᑲᑫᐧ ᑭᐢᑫᔨᒪᐤ ᓃᑲᐣ, ᐁᑯᓯ ᑲᐦᑭᔭᐤ ᑫᑲ: ᓂᑲ ᑐᑌᐣ ᑭᒋ ᓇᐃᔭᐁᐧᐊᐠ.

4. ᑖᓂᑌ ᑭᓭᒪᓂᑐ ᑭᑭᐢᑭᓄᐊᒪᑯᓇᐤ ᑭᒋ ᑭᐢᑫᔨᒫᔭᐠ, ᒦᓇ ᑭᒋ ᓇᐃᔭᐁᐧᐊᔭᐠ?

ᐅ ᑲᓈᒋ ᐃᑌᐧᐃᐧᓂᕽ, ᑳᒪᓯᓇᐃᑳᑌᔨᐠ ᐅ ᑭᐦᒋ ᒪᓯᓇᐃᑲᓂᕽ.

5. ᑭ ᑭᐢᑫᔨᒪᐤ ᒌ ᑭᓭᒪᓂᑐ?

ᑭᓭᒪᓂᑑ ᐊᐦᒌᐦᑰᐃᐧᐤ; ᒦᓇ ᐁᑳ ᐋᑕ ᑮᔮᓈᐤ ᑭᐦ ᐚᐸᒫᔭᐠ, ᐁᔨᐁᐧᐠ ᐃᐧᔭ ᐘᐸᐦᑕᐟ ᒦᓇ ᑭᐢᑫᐃᐦᑕᐟ ᑲᐦᑭᔭᐤ ᑫᑲ:, ᒦᓇ ᑲᐦᑭᔭᐤ ᑫᑲ: ᑭᐦ ᑐᑕᐟ.

6. ᑫᑲ: ᑫᑐᑕᒪᐣ ᑭᒋ ᓇᐃᔭᐁᐧᐊᐟ ᑭᓭᒪᓂᑑ?

ᓂᑲ ᑎᐱᑐᑕᐘᐤ ᑭᓭᒪᓂᑑ ᒦᓇ ᐊᔨᓯᔨᓂᐤ.

7. ᑕᓂᓯ ᑫ ᑎᐱᑐᑕᐘᐟ ᑭᓭᒪᓂᑐ?

ᑭᒋ ᑎᐱᑐᑕᐘᐠ ᑭᓭᒪᓂᑐ, ᓂ ᑲ ᑲᑯᐢᐸᓀᔨᒫᐤ ᒦᓇ ᓂ ᑲ ᐅᑭᒫᐁᐧᔨᒪᐤ, ᓂ ᑲ ᓵᑭᐊᐤ ᒦᓇ ᓂ ᑲ ᐱᒦᐢᑕᐘᐤ, ᓂ ᑲ ᐊᔭᒥᐁᐢᑕᐘᐤ, ᒦᓇ ᓂ ᑲ ᒪᒥᐦᒋᒪᐤ.

8. ᑖᓂᓯ ᑫ ᑎᐱᑐᑕᐘᐟ ᐊᔨᓯᔨᓂᐤ?

ᑭᒋ ᑎᐱᑐᑕᐘᐠ ᐊᔨᓯᔨᓂᐤ, ᑭᒋ ᓇᓇᐦᔨᐦᑕᐘᑭᐠ ᓂ ᓃᑭᐃᑲᐧᐠ, ᒨᓴᐠ ᑭᒋ ᑖᐯᐧᔮᐣ ᐊᔭᒥᔮᓂ, ᐁᑳᐃᐧᐦᑳᐨ ᑭᒋ ᑭᒧᑎᔮᐣ, ᒦᓇ ᑭᒋ ᑭᓭᐘᑐᑕ-ᐘᐠ ᑲᐦᑭᔭᐤ.

9. ᑫᑯ ᒥᔪ ᑫᑲ: ᐊᐢᐯᐃᒧᔭᐣ ᐁᑳᑫᐧ ᓇᐃᔭᐁᐧᐊᐧᐟ ᑭᓭᒪᓂᑑ?

ᐁᑯᓯ ᓂᑲ ᐅᑐᐋᐧᓯᓯᒥᐠ ᑭᓭᒪᓂᑑ, ᒦᓇ ᑭᓭᒪᓂᑐ ᓂᑲ ᐅᐦᑖᐄᐧᐣ ᒦᓇ ᓂᑲ ᐅᑐᑌᒥᐣ ᑲᑭᑫᐧ.

10. ᒫᑲ ᑮᐢᐱᐣ ᐁᑳ ᑳᑯᐢᐸᓄᔨᒪᐟ ᑭᓭᒪᓂᑐ, ᐊᐴᐦ ᓵᑭᐊᐟ, ᐊᐴᐦ ᑲ ᑫᐧ ᓇᐃᔭᐁᐧᐊᐧᐟ?

ᓂ ᑲ ᒪᒋ ᐊᐊᐧᓯᓯᐃᐧᐣ ᐃᓴ, ᒦᓇ ᑭᐦᒋ ᑭᓭᒪᓂᑐ ᓈᐢᐱᐨ ᓂ ᑲ ᑭᓯᐋᐧᐋᐧᐤ.

11. ᑖᓄᐦᑭ ᑳ ᑯᐢᑕᒪᐣ ᑭᓭᒪᓂᑐ ᐅ ᑭᓯᐋᐧᓯᐃᐧᐣ?

ᒋᑫᒫ ᑲᑕ ᑭᐦ ᓂᐸᐦᑕᐤ ᓃᔭᐤ, ᒦᓇ ᑲᑕ ᑭᐦ ᓇᓄᐦ ᑲᒋᐁᐤ ᓂᑖᐦᒑᐦᑲᐧ ᐃᐢᐱ ᑭ ᓂᐳᒪᑲᕽ ᓃᔭᐤ.

12. ᓇᒪᒋ ᒫᑲ ᐃᐧᐦᑳᐨ ᑯᐦᒋ ᑐᑌᐣ ᑫᑲ: ᑭᒋ ᑭᓯᐋᐧᐊᐧᐟ ᑭᓭᒪᓂᑑ?

ᐁᐁ; ᐅᓵᑦ ᒥᐦᒣᑖᐧᐤ ᓂ ᑭ ᐊᐧᓂᑑᑕᐋᐧᐤ ᑭᓭᒪᓂᑐ, ᒦᓇ ᓂ ᑭᐦ ᑲᐢᑭᐦᑕᒫᔪᐣ ᐆ ᑭᓯᐋᐧᓯᐃᐧᐣ.

13. ᑫᑲ: ᐊᓂᒪ ᑲᐃᑌᐧᔭᐣ ᓂ ᐊᐧᓂᑑᑕᐋᐧᐤ ᑭᓭᒪᓂᑐ ᑳ ᐃᑌᐧᔭᐣ?

ᑭᒋ ᐊᐧᓂᑑᑕᐘᐠ ᑭᓭᒪᓂᑐ, ᐁᐊᐧᑯ ᑭᒋ ᑑᑕᒫᐣ ᑫᑲ: ᑳ ᑭᑕᐊᒫᑫᐟ ᑭᓭᒪᓂᑐ, ᐊᐴᐦ ᐁᑳ ᑭᒋ ᑐᑕᒫᐣ ᐊᓂᐃ ᑭᓭᒪᓂᑐ ᑳ ᓯᐦᑭᒥᐟ ᑭᑕ ᑐᑕᒫᐣ.

14. ᑫᑲ: ᑫ ᑐᑕᒪᐣ ᑭᒋ ᐱᒫᒋᐃᑲᐃᐧᔭᐣ ᑭᓭᒪᓂᑐ ᐅᑭᓯᐋᐧᓯᐃᐧᐣ ᐅᐦᒋ, ᑲ ᑭᐦ ᑲᐢᑭᐦᑕᒫᑯᔭᐣ ᑭ ᒪᒋᐃᐦᑎᐃᐧᓇ?

ᓂ ᑲ ᒥᐦᑖᑌᐣ ᓂ ᒪᒋᐃᐦᑎᐃᐧᓇ; ᓂ ᑲ ᐊᔭᒥᐁᐢᑕᐘᐤ ᑭᓭᒪᓂᑐ ᑭᒋ ᐳᓄᔨᐦᑕᒪᐃᐧᐟ ᓴᓴᐧ ᑲ ᑭᐦ ᑐᑕᒫᐣ, ᐁᑯᓯ ᓇᐘᐨ ᒥᑐᓂ ᑭᒋ ᐱᒦᐢᑕᐘᐠ ᐃᔨᑯᐠ ᑫ ᐱᒫᑎᓯᐋᐧᓄ.

15. ᑭ ᑲ ᐳᓄᔨᐦᑕᒫᐠ ᒌ ᒫᑲ ᑭᓭᒪᓂᑐ ᑮᐢᐱᐣ ᐊᔭᒥᐁᐢᑕᐘᐟ?

ᓂ ᐸᑯᓭᔨᒧᐣ ᑭᒋ ᐳᓄᔨᐦᑕᒪᐃᐧᐟ ᑮᐢᐱᐣ ᓂ ᑕᐢᐯᔨᒧᑐᑕᒫᐣ ᐅ ᑭᓭᐋᐧᑎᓯᐃᐧᐣ; ᒋᓴᐢ ᑲᕒᐧᐢᐟ, ᑲᑭᐦ ᑐᑕᕽ ᐅᐦᒋ, ᒦᓇ ᑳ ᑭᐦ ᑲᑲᐧᑕᑭᐦᑖᐟ.

16. ᑭ ᑭᐢᑫᔨᒫᐤ ᒌ ᒋᓭᐢ ᑲᓓ·ᐡ?

ᐁᐘᑯ ᑭᓭᒪᓂᑐ ᑎᐱᔭᐍ· ᐅᑯᓯᓭ; ᑭᐦᒋ ᑭᓯᑯᕽ ᑳ ᑭᐦ ᐅᐦᒋ ᐯᐃᑐᐦᑌᐟ ᑭᒋ ᐱᒫᒋᐃᑯᔭᐠ ᑭ ᒪᒋᐃᐦᑎᐎᓇ ᐅᐦᒋ, ᒦᓇ ᑭᓭᒪᓂᑐ ᐅᑭᓯᐚ·ᓯᐎᓂᕽ ᐅᐦᒋ.

17. ᑭᑲ: ᑭᐦ ᑐᑕᑦ ᑲᓓ·ᐡ, ᑭᒋ ᐱᒫᒋᐚᐟ ᐊᔨᓯᔨᓂᐘ?

ᐎᔭ ᑎᐱᔭᐍ· ᑭᐦ ᑎᐱᑐᑕᑦ ᑭᓭᒪᓂᑐ ᐅᓇᓱᐌᐎᐣ, ᐁᑯᓯ ᑭ ᑭᐦ ᑭᐢᑭᓄᐦᐊᒫᑯᓇᐤ ᑮᐢᑕᓈᐤ ᑭᒋ ᑎᐱᑐᑕᒪᕽ.

18. ᑫᑲ: ᑭᐦ ᑲᑳ·ᑕᑭᐦᑕᐤ ᑲᓓ·ᐡ ᑭᒋ ᐱᒫᒋᐚᐟ ᐊᔨᓯᔨᓂᐘ?

ᑭ ᓂᐳᐢᑕᒪᐌᐤ ᐅ ᒪᒑᑎᓭ ᑳ ᑭᐦ ᐱᑯᓇᒫᔨᐟ ᑭᓭᒪᓂᑐ ᐅᓇᓱ-ᐌᐎᓂᔨᐤ, ᐁᑯᓯ ᐁ ᑭᐦ ᑲᐢᑭᐦᑖᒪᓱᒋᐠ ᑭᒋ ᓂᐱᒋᐠ.

19. ᑖᓂᑌ ᐁᑲ· ᐊᔮᐤ ᒋᓭᐢ ᑲᓓ·ᐡ?

ᑭᐦᑖ·ᑦ ᒦᓇ ᐱᒫᑎᓯᐤ, ᑭᐦᒋ ᑭᓯᑯᕽ ᐁ ᑭ ᐃᑐᐦᑌᐟ; ᐁ ᑲ·ᔭᒋᐦᑕᐚ·ᐟ ᐃᑕ ᑭᒋ ᐊᔮᔨᐟ ᐊᓂᑭ ᑳ ᐱᒦᐢᑕᐚ·ᒋᐠ ᑭᓭᒪᓂᑐᐘ, ᒦᓇ ᑳ ᓵᑭᐋᒋᐠ ᐅᑯᓯᓭ ᒋᓭᐢ.

20. ᑎᐱᔭᐍ· ᒌ ᑭᔭ ᑭ ᑲ ᑭᐦ ᓵᑭᐋᐤ ᒦᓇ ᐱᒦᐢᑕᐚ·ᐤ ᑭᓭᒪᓂᑐ ᒦᓇ ᑲᓓ·ᐡ?

ᓇᒪ; ᓇᒪᐎᔭ ᓂ ᑲ ᑭᐦ ᑐᑕᒫᔨᐣ, ᒫᑲ ᑭᓭᒪᓂᑐ ᓂ ᑲ ᓃᓱᐦᑲᒫᐠ ᐅ ᑖᐦᒑᐦᑲ· ᐅᐦᒋ ᑮᐢᐱᐣ ᓇᑐᑕᒪᐘᐠ.

21. ᐎᐦᑳᐨ ᒌ ᒦᓇ ᑲᑕ ᐯᐃᑐᐦᑌᐤ ᒋᓭᐢ ᑲᓓ·ᐡ?

ᑲᓓ·ᐡ ᒦᓇ ᑲᑕ ᐯᐃᑐᐦᑌᐤ, ᑭᒋ ᓇᑐᒥᐟ ᒦᓇ ᑲᐦᑭᔭᐤ ᐊᐢᑭ ᑭᒋ ᐎᐦᑕᒪᕽ ᑳᑭᐦᐯᐊᔨᐦᑐᑕᒪᕽ.

22. ᑕᓄᐦᑭ ᐅᒪ ᑲᑕ ᐎᐦᒋᑲᑌᐤ?

ᒋᑫᒑ ᑭᓭᒪᓂᑐ ᐅ ᑕᐚ·ᓯᒥᓴ, ᐊᓯᒋ ᐅᒪᒑᑎᓭᐠ ᑭᒋ ᐅᐦᑎᓇᐦᑲ·ᐤ ᐁ ᐃᓯ ᑲᐢᑭᐦᑕᒧᒪᑲᓂᔨᑭ ᐅ ᑕᑐᐢᑫᐎᓂᐘᐤ.

23. ᑖᓂᑌ ᑫ ᐃᑐᐦᑌᔭᐣ ᑮᐢᐱᐣ ᑭ ᒪᒑᑎᓯᐣ?

ᑮᐢᐱᐣ ᓂ ᒪᒑᑎᓯᐣ ᑳᑭᑫ ᐃᐢᑯᑌᕽ ᓂ ᑲ ᐃᓯᑎᓴᐅᑯᐎᐣ, ᑭᒋ ᐎᒋ ᑕᐢᑮᐌᒪᑭᐠ ᐅ ᒪᒑᑎᓯᐎ ᒦᓇ ᐅ ᓇᓄᐦᑳᑎᓯᐎ ᐊᔨᓯᔨᓂᐘᐠ.

24. ᑖᓂᑌ ᒫᒐ ᑫᐃᑐᐦᑌᔭᐣ ᑮᐢᐱᐣ ᑯ ᑕᐚᓯᒥᓯᒥᐠ ᑭᓭᒪᓂᑐ?
ᑮᐢᐱᐣ ᓅᑕᐚᓯᒥᓯᒥᐠ ᑭᓭᒪᓂᑐ ᑭᐦᒋ ᑭᓯᑯᕽ ᓂ ᑲ ᐃᓯ ᐅᑎᓂᑲᐃᐧᐣ, ᐁᑯᓯ ᓂ ᑲ ᐃᐧᒋ ᑕᐢᑭᐁᐧᒫᐤ ᑭᓭᒪᓂᑑ ᒦᓇ ᑲᕒᐧ∾ ᑳᑭᑫ. ᐁᒣᐣ.

ᓇᓈᐢᑯᒧᐃᐧᐣ ᒪᐧᔦᐢ ᐁᐦᒦᒋᓱᕽ.

ᑭᐸᑯᓭᔨᒥᑎᓈᐣ ᐅ ᑌᐯᔨᐦᒋᑫᔭᐣ ᐊᓂᒪ ᒦᒋᑦ ᑳᒦᔨᔮᕽ, ᑭᔮᑦ ᓂᑲᐄᐧᐦ ᒪᐢᑲᐃᐧᓯᐢᑳᑯᓈᐣ ᑭᒋ ᑑᑕᒫᕽ ᑲᐦᑭᔭᐤ ᑭᑲᑫᐢᑭᒧᐁᐧᐃᐧᓇ, ᐁᑯᓯ ᒫᑲ ᐆᒥᓯ ᐁᐃᓯ ᐱᒫᒋᐦᐃᑲᐃᐧᔮᕽ ᑭᒥᔫᐧᑎᓯᐃᐧᐣ ᐅᐦᒋ, ᑭᔮᑦ ᑕᐦᑭ ᓂᑲᐄᐧᐦ ᐃᓯ ᐱᒫᑎᓯᓈᐣ ᑭᑲᑯᐢᐸᓀᔨᐦᑖᑯᓯᐃᐧᓂᕽ, ᐁᐢᐲᐦᑌᔨᒪᐟ ᑭ ᑭᐦᒋ ᑯᓯᓵᐣ ᑮᓴᐢ ᑲᕒᐧ∾ ᑳ ᓴᐁᐧᔨᐦᑖᑯᓯᐟ ᓂᐱᒫᒋᐦᐃᐁᐧᒥᓈᐣ. ᐁᒣᐣ.

ᓇᓈᐢᑯᒧᐃᐧᐣ ᐁᐦᐴᓂ ᒦᒋᓱᕽ.

ᐃᔩᐃᓈᐣ ᑖᐯᐧ ᑲᑕ ᓇᓈᐢᑯᒨᐊᐧᑫᔨᒥᑖᕽ ᐅ ᑌᐯᔨᐦᒋᑫᔭᐣ, ᒨᓵᐠ ᑳ ᐃᓯ ᐅᐦᑎᓇᒪᐃᐧᔮᕽ ᓂᒦᒋᐃᐧᓂᓈᐣ, ᒦᓇ ᑲᐦᑭᔭᐤ ᑯᑕᑲ ᓴᐁᐧ-ᔨᐦᒋᑫᐃᐧᓇ ᑳ ᐅᐦᑎᓇᒫᕽ; ᐁᑯᓯ ᓂᔫᐦᑲᒪᐃᐧᓈᐣ ᑭᒋ ᓵᑭᐦᐃᑖᕽ, ᒦᓇ ᑭᒋ ᐸᒦᐢᑕᑖᕽ ᐅᑕ ᐊᐢᑮᕽ; ᐊᓂᒪ ᒫᑲ ᐊᐢᑭ ᑫ ᐯ ᑕᑯᓯᓅᒪᑲᕽ ᑳᑭᑫ ᑭᑕ ᐄᐧᐦ ᐃᐧᒋ ᒥᔭᐋᐧᑕᒨᒥᑖᕽ, ᐁᐢᐲᐦᑌᔨᒪᐟ ᑮᓴᐢ ᑲᕒᐧ∾ ᓂᑎᐯᔨᐦᒋᑫᒥᓈᐣ ᒦᓇ ᓂᐱᒫᒋᐦᐃᐁᐧᒥᓈᐣ. ᐁᒣᐣ.

ᑳᑎᐯᔨᐦᒋᑫᐟ ᐅᐟ ᐋᔭᒥᐋᐃᐧᐣ.

ᓅᐦᑖᐃᐧᓈᐣ, ᑭᐦᒋ ᑭᓯᑰᕽ ᐁᔫᔭᐣ, ᑭᑕ ᐃᐧᐦ ᑭᐦᑳᑌᔨᐦᑖᑲᐧᐣ ᑭ ᐃᐧᐦᔫᐃᐧᐣ. ᑭ ᑎᐯᔨᐦᒋᑫᐃᐧᐣ ᑭᑕ ᐃᐧᐦ ᐆᒥᐦᒋᐸᔨᐤ. ᐁ ᐃᑌᔨᐦᑕᒪᐣ ᑭᑕ ᐃᐧᐦ ᑐᒋᑳᑌᐤ ᐅᑕ ᐊᐢᑮᕽ, ᑳ ᐃᓯ ᐊᔫᐠ ᑭᐦᒋ ᑭᓯᑯᕽ. ᒦᔨᓈᐣ ᐊᓅᐦ ᑳ ᑭᓯᑳᐠ ᑫ ᐅᐦᒋ ᐱᒫᑎᓯᔮᕽ. ᒦᓇ ᐊᓭᓇᒪᐃᐧᓈᐣ ᓂ

ᒪᕆᐃᐦᑎᐏᓂᓈᓇ, ᑳ ᐃᓯ ᐊᓭᓇᒪᐚᑮᐦᒋᐢ ᐊᓂᑮ ᑳ ᐚᓂᑐᑖᑑᔮᑭᐢ. ᒥᓇ ᐁᑳᐏᔮ ᐃᑑᐦᑖᐃᓈᐣ ᑑᑌᔦᐦᑑᐏᓂᕽ; ᒫᑲ ᒥᑖᑵᓇᒪᐏᓈᐣ ᒪᕆ ᑫᑲ:; ᑭᔮ ᑭᐟ ᐊᔮᐣ ᑭᐦᒋ ᐅᑌᓇᐃᐏᐣ, ᐚᐚ⁻ ᔫᐦᑳᑎᓯᐏᐣ, ᒥᓇ ᒪᒥᐦᒋᒥᑑᐏᐣ, ᑳᑭᑫ ᒥᓇ ᑳᑭᑫ. ᐁᒣᐣ.

ᐅᐟ ᐋᔮᒥᐋᐤ ᐅᑖᐻᐦᑕᒧᐏᐣ.

ᓂ ᑖᐻᐦᑌᐣ ᐁ ᐃᐦᑖᐟ ᑭᓴᒪᓂᑐ ᐅᐦᑖᐎᒫᐤ ᓯᐚᐦᑳᑎᓯᐟ, ᑳ ᐅᓯᐦᑖᐟ ᑭᐦᒋ ᑭᓯᐢ ᒥᓇ ᐊᐢᑭ:

ᒥᓇ ᒋᓭᐢ ᑲᕒᐢᑕ ᐆ ᐯᐊᑯ ᑑᓯᓴᓇ ᑳ ᑎᐯᔨᒥᑯᐚᕽ. ᑳ ᑳᓈᑎᓯᔨᐟ ᐋᐦᓖᐦᑲᐧ ᐃᑕ ᑳ ᐅᐦᑮᐟ, ᑳ ᑭᐦ ᓂᐦᑖᐏᑭᐃᑯᐟ ᐆᐢᑭ ᓂᑭᐢᑵᐚ ᒣᐃᐘ, ᑳ ᑭᐦ ᑲᑳᐧᑕᑫᔨᐦᑕᒧᐐᐤ ᒣᑳᐧ⁻ ᐹᐣᓚᐢ ᐹᐧᓭᐟ ᐁ ᑎᐯᔨᐦᑕᕽ, ᑳ ᑭᐦ ᒌᐢᑖᐋᐧᐢᑳᐧᑏᐤ, ᓂᐸᐄᐤ, ᒥᓇ ᑳ ᑭᐦ ᓈᐦᐃᓃᐤ, ᑳ ᑭᐦ ᐃᑑᐦᑌᐟ ᒋᐸᐧ ᐊᐢᑮᕽ; ᑳ ᓂᐢᑐ ᑭᓯᑳᔦᐢ ᑳ ᑭᐦ ᐊᐱᓯᓰᕽ, ᐁᑯᓯ ᑭᐦᒋ ᑭᓯᑰᕽ ᑳ ᐃᓯ ᐆᐦᐱᐢᑳᐟ, ᐁ ᐊᑎᓯ ᐊᐱᐚᐟ ᐆ ᑭᐦᒋ ᓂᐢᑮᔦᕽ ᑭᓴ ᒪᓂᑑᐘ ᐅᐦᑖᐃᐧᒫᐘ ᓯᐚᐦᑳᑎᓯᔦᐟ; ᐃᑕ ᐅᐦᒋ ᑫ ᐯᒋ ᐆᓇᔫᐚᑖᐟ ᐊᓂᐃ ᒣᑳᐧ⁻ ᑫ ᐱᒫᑎᓯᔦᑵ ᒥᓇ ᐊᓂᐃ ᑳ ᑭᐦ ᓂᐱᔦᐟ.

ᓂ ᑖᐻᐦᑌᐣ ᐁ ᐃᐦᑖᐟ ᑳ ᑳᓈᑎᓯᐟ ᐊᐦᓖᕽ; ᐁ ᐃᐦᑖᒋᐢ ᐁ ᑳᓈᑎᓯᒋᐢ ᒥᓯᐍ ᐊᐢᑲᒥᐢ ᑖᐍ ᐆᑖᐻᐦᑕᒨᐋᐧᐢ; ᐚᐚ⁻ ᐁ ᒥᐛ ᐃᑵᐦᑑᒋᐢ ᑳ ᑳᓇᒋᐆᒋᐢ; ᐚᐚ⁻ ᐁ ᐊᓭᓂᑳᑌᑮ ᒪᕆᐦᑎᐃᐧᓇ; ᒥᓇ ᑭᑕ ᐋᐧᓂᐢᑳ- ᓂᑳᑌᐢ ᒥᔫᐤ, ᒥᓇ ᑳᑭᑫ ᐱᒫᑎᓯᐃᐧᐣ. ᐁᒣᐣ.

ᒥᑖᑕᐦᐟ ᐆᓇᔫᐁᐧᐃᐧᓇ.

I. ᓇᒪᐃᐧᔮ ᑭ ᑲ ᐊᔮᐋᐧᐊᐧᐢ ᐱᑑᐢ ᒪᓂᑑᐋᐧᐢ ᓂᔮ ᐱᑯ.

II. ᓇᒪᐃᐧᔮ ᑭ ᑲ ᐅᓯᐦᒑᐧᔫᐣ ᓈᐣᑕᐤ ᒪᓂᑐᐦᑳᐣ, ᐊᐦᐳ ᑫᑲ: ᐁ ᓇᐢᐱᑕᒍᒪᑲᕽ ᑭᐢᓯᑰᕽ ᐃᐢᐱᒥᕽ ᐁ ᐋᔮᐢ, ᐊᐦᐳ ᐊᐢᑮᕽ ᐊᑖᒪᐢᑲᒥᐢ, ᐊᐦᐳ ᓂᐲᕽ ᐊᒦᒥᕽ ᐊᐢᑮᕽ. ᓇᒪᐃᐧᔮ ᑭ ᑲ ᓈᒥᐢᑵᓅᐢᑖᐋᐧᐢ:

ᐊᐦᐳ ᐸᑕᐲᐢᑕᐚᐊᐧᐠ : ᐃᐧᔭ ᓂᔭ ᑳ ᑎᐯᔦᐦᒋᑫᔮᐣ ᑭ ᑭᓭᒪᓂᑑᑦ ᐁ ᑳᐦᑵᔦᐦᑕᒨᐃᐧ ᒪᓂᑑᐃᐧᔮᐣ, ᒥᓇ ᐁ ᐊᔭᒥᐊᑭᐠ ᐊᐚᓯᓴᐠ ᐅᐦᑖᐃᐧᐚᐊᐧ ᐆ ᒪᒋᐦᐃᑎᐃᐧᓂᔦᐊᐧ ᐅᐦᒋ, ᐲᔦᐢ ᓂᐢᑖᐧᐤ ᐊᐦᐳ ᓀᐚᐤ ᑭᑕ ᐊᓂᐢᑫ ᓂᐦᑖᐃᐧᑭᐃᑑᐊᐧᐠ ᐃᔦᓂᐊᐧᐠ ᐊᓂᑮ ᐯᑲᐧᓯᒋᐠ, ᒥᓇ ᐁᐚᐸᐦᑎᔭᑭᐠ ᑭᓴᐚᐧᑎᓰᐃᐧᐣ ᒥᐦᒉᑐ ᒥᑕᓇᐤ ᐊᓂᑭ ᑳ ᓵᑭᐃᒋᐠ, ᒥᓇ ᑳ ᓇᓈᐃᐦᑕᐦᑭᐠ ᓅᓇᔫᐍᐃᐧᓇ.

III. ᓇᒪᐃᐧᔭ ᑭ ᑲ ᐅᑎᓇᒦᐧᐣ ᐆ ᐃᐧᐦᔫᐃᐧᐣ ᑳ ᑎᐯᔦᐦᒋᑫᐤ ᑭ ᑭᓭᒪᓂᑑᑦ ᓇᐢᐹᐨ ᑭᑕ ᐊᔦᒨᑕᒪᐤ: ᐃᐧᔭ ᑳ ᑎᐯᔦᐦᒋᑫᐤ ᓇᒪᐃᐧᔭ ᐁᑳ ᑭᑕ ᐊᔦᒥᐋᐤ, ᐊᓂᐄ ᑳ ᐅᑎᓇᒥᔦᐤ ᐆ ᐃᐧᐦᔫᐃᐧᐣ ᓇᐢᐹᐨ ᑭᑕ ᐃᓯ ᐊᔦᒨᑕᒥᔦᐤ.

IV. ᑲᓇᑭᐢᑭᓯ ᑭᑕ ᑳᓈᒋ ᑲᓇᐁᐧᔦᐦᑕᒪᐣ ᑳ ᐊᔭᒥᐁ ᑭᓯᑳᐠ. ᓂᑰᑖᐧᓯᐠ ᑭᓯᑳᐊᐧ ᑭ ᑲ ᐊᑑᐢᑳᐣ, ᒥᓇ ᑭ ᑲ ᑐᑌᐣ ᑲᐦᑭᔭᐤ ᑫᑲ: ᑳ ᐊᔮᔭᐣ ᑭᑕ ᑐᑕᒪᐣ; ᒪᑲ ᐃᐧᔭ ᑌᐸᑯᐦᐦᐦ ᑕᐦᑖᐧᐤ ᑭᔦᓯᑲᑭ ᐃᐧᔭ ᐆᐟ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧ ᑭᓯᑳᐟ ᑳ ᑎᐯᔦᐦᒋᑫᐤ ᑭ ᑭᓭᒪᓂᑑᑦ. ᐁᑯᑕ ᓇᒪᐃᐧᔭ ᑭ ᑲ ᑐᑌᐣ ᓈᐣᑕᐤ ᑑᐃᐧ ᐊᑑᐢᑫᐃᐧᐣ, ᑭᔭ, ᒥᓇ ᑭ ᑰᓯᐢ, ᒥᓇ ᑭ ᑖᓂᐢ, ᑭ ᓈᐯᐤ ᐊᑑᐢᑫᔮᑲᐣ, ᒥᓇ ᑭᐟ ᐃᐢᑫᐧᐤ ᐊᑑᐢᑫᔮᑲᐣ, ᑭ ᒨᐢᑑᓯᒪᐠ, ᒥᓇ ᒫᐣᑌᐤ ᐲᐦᒋ ᑭᐟ ᐃᐢᑳᐧᐦᑌᒥᕽ. ᐃᐧᔭ ᓂᑰᑖᐧᓯᑳᐧᐤ ᐁ ᑭᓯᑳᔦᐠ ᑳ ᑎᐯᔦᐦᒋᑫᐟ ᐁ ᑭᐦ ᐅᓯᐦᑖᐟ ᑭᓯᐠ ᒥᓇ ᐊᐢᑭ, ᑭᐦᒋ ᑲᒥ, ᒥᓇ ᒥᓯᐁᐧ ᑫᑲ: ᐃᑕ ᑳ ᐊᔮᐠ, ᒥᓇ ᑭᐦ ᐊᔕᐧᐱᐤ ᑌᐸᑯᐦᐦᐦ ᐁ ᐊᑎ ᓯ ᑭᓯᑳᔦᐠ: ᐁᐊᐧᑯ ᐅᐦᒋ ᑳ ᑎᐯᔦᐦᒋᑫᐟ ᑭ ᒥᔫᑐᑦ ᑌᐸᑯᐦᐦᐦ ᑕᐦᑖᐧᐤ ᑳ ᑭᓯᑳᔦᐠ, ᒥᓇ ᑭᐦ ᑭᐦᒋ ᑐᑦ.

V. ᑭᐢᑌᔦᒥᐠ ᑯᐦᑖᐃᐧ ᒥᓇ ᑮᑲᐃᐧ; ᑭ ᑭᓯᑳᒪ ᑭᑕ ᑭᐦ ᑭᐣᑖᐚᑮ ᐁᑯᑕ ᐊᐢᑮˣ, ᑳ ᑎᐯᔦᐦᒋᑫᐤ ᑭ ᑭᓭᒪᓂᑑᑦ ᑳ ᒦᔦᐢ.

VI. ᓇᒪᐃᐧᔭ ᑭ ᑲ ᓂᐹᐦᑖᑳᐣ.

VII. ᓇᒪᐃᐧᔭ ᑭ ᑲ ᐱᓯᑳᐧᑎᓯᐣ.

VIII. ᓇᒪᐃᐧᔭ ᑭ ᑲ ᑭᒨᑎᐣ.

IX. ᓇᒪᐃᐧᔭ ᓇᐢᐹᐨ ᑭ ᑲ ᐃᓯ ᒫᒥᓯᒫᐤ ᑮᑭ ᐊᔦᓯᔦᓂᐤ.

X. ᓇᒪᐃᐧᔭ ᑭ ᑲ ᒨᐢᑕᐃᐧᓇᒪᐚᐤ ᑮᑭ ᐊᔦᓯᔦᓂᐤ ᐆ ᐚᐢ-
ᑳᐃᑳᐣ, ᓇᒪᐃᐧᔭ ᑭ ᑲ ᒨᐢᑕᐃᐧᓇᒪᐚᐤ ᑮᑭ ᐊᔦᓯᔦᓂᐤ ᐄᐧᐊᐧ, ᐊᐦᐳ ᐆᐟ ᐊᑐᐢᑫᔮᑲᓇ, ᐊᐦᐳ ᐆᐟ ᐊᑐᐢᑫᔮᑲᐣ ᐃᐢᑫᐧᒪ, ᐊᐦᐳ ᐆᐟ ᐊᔮᐯᒪ, ᐊᐦᐳ ᐆ ᓲᓲᐃᐧ ᒥᐢᑕᑎᒨᒪ, ᐊᐦᐳ ᑕᐦᑐ ᑫᑲ: ᑳ ᐊᔮᐟ.